



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD



48.º CONSEJO DIRECTIVO

60.ª SESIÓN DEL COMITÉ REGIONAL

Washington, D.C., EUA, del 29 de septiembre al 3 de octubre del 2008

CD48/DIV/2
ORIGINAL: INGLÉS,
ESPAÑOL Y PORTUGUÉS

**PALABRAS DE BIENVENIDA EN NOMBRE DEL PAÍS ANFITRIÓN
POR EL ASISTENTE DEL SECRETARIO PARA ASUNTOS
INTERNACIONALES DEL DEPARTAMENTO DE SALUD
Y SERVICIOS SOCIALES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA,
DR. WILLIAM STEIGER**

**DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
OF THE UNITED STATES OF AMERICA,
DR. WILLIAM STEIGER**

Mr. President, Dr. Chang, Dr. Roses, other distinguished guests, ministers, ladies and gentlemen, thank you so much it is a great pleasure for me to be here today.

Gracias, Dra. Roses. Tengo el privilegio de representar al Gobierno de los Estado Unidos de América y darle la bienvenida a ustedes a la 48.a Reunión del Consejo Directivo y a la capital de nuestra nación. El Secretario Michael Leavitt lamenta no poder estar aquí con ustedes aunque desea mandarles su más afectuoso saludo a nuestros Ministros de Salud y otros Delegados Distinguidos.

Las reuniones del Consejo Directivo nos proporcionan una gran oportunidad para el intercambio de ideas, el mutuo aprendizaje, y el desarrollo de acciones que promuevan la salud en nuestro hemisferio. A pesar de las posibles diferencias que puedan existir entre nuestras naciones, juntos afrontamos claramente los mismos retos de salud pública—la necesidad de mejorar el acceso y la calidad de los servicios sanitarios, el aumento de la incidencia de enfermedades crónicas, cuestiones de seguridad sobre la importación de productos, el efecto negativo del medio ambiente en nuestra salud, y los problemas pasados y presentes de enfermedades infecciosas.

Hemos tenido, sin duda, más éxito en algunas áreas que otras. Sin embargo, podemos estar seguros de que la “colaboración” y la “cooperación” son desafíos centrales que tenemos que enfrentar unidos en las Américas.

Quisiera hablar un poco sobre nuestra colaboración en esta Región.

El Plan Presidencial de Emergencia para Alivio de SIDA (PEPFAR) continúa contribuyendo en la lucha contra el VIH/SIDA. Cuando el Presidente Bush lanzó esta iniciativa en el 2003, cerca de 50,000 personas que por aquel entonces vivían debajo del Sahara en África recibieron tratamientos anti-virales. A día de hoy, el programa proporciona tratamientos anti-virales cruciales para la supervivencia de 1.7 millones de personas —incluyendo más de 17 mil tratamientos en las Américas.

En colaboración con nuestros vecinos en América Central, estamos felices con el crecimiento continuado del Centro Regional de Entrenamiento de Servicios de Salud en Panamá. Hasta ahora, 500 estudiantes han sido entrenados en prevención contra la gripe, y tenemos la alta esperanza de que los entrenamientos en temas de seguridad de importaciones comiencen pronto.

Hemos proporcionado servicios médicos y dentales directamente a países en las Américas a través de nuestras misiones humanitarias marinas en el 2005, 2007 y 2008, incluyendo el Barco de Comodidad de los EE.UU., el Barco Kearsarge, el Barco Boxer, y el Barco Mercy. Estos navíos ofrecen asistencia humanitaria, realizan evaluaciones de salud pública, procuran mejoras en la infraestructura de salud pública, y proporcionan entrenamiento en cuestiones de salud pública para trabajadores de la salud en poblaciones indígenas en el Caribe, Latinoamérica, el Pacífico y en las islas del Pacífico. Estas misiones ofrecen un amplio abanico de tareas de asistencia sanitaria, incluyendo cuidados médicos, dentales, de enfermería, de salud ambiental y de veterinaria. Estas misiones nos permiten conectar comunidades de difícil acceso y alto riesgo sanitario, con estudiantes del Centro de Salud y Cuidado.

Existen numerosas sinergias en funcionamiento actualmente que mejoran la seguridad de los productos que cruzan nuestras fronteras, y que ayudan en la investigación de nuevos modos para trabajar juntos para asegurar los estándares de calidad que demanda la sociedad. En junio, el Secretario Mike Leavitt visitó México y América Central para fortalecer nuestros esfuerzos conjuntos en la mejora de la seguridad de productos y de la colaboración que ayuda a avanzar el cuidado sanitario en la Región. Con estos mismos compañeros estamos trabajando para desarrollar un memorando de entendimiento—que nos permite pasar de la teoría a la acción en cuestiones de seguridad de nuestras importaciones—en comida y alimentos, y drogas y equipos médicos.

As ameaças da epidemia de gripe continuam a ser o nosso inimigo comum, e nós precisamos ter uma estratégia comum de defesa. Os Estados Unidos fortemente apoiam a necessidade global da vacina de gripe. Nos demos mais de \$10 milhões para a Organização Mundial de Saúde para ajudar os países em desenvolvimento para estabelecer a capacidade necessária para produzir mais vacinas. Nós também investimos muito em pesquisa de vacinas e na expansão de nossa própria capacidade de produção de vacinas. Os fundos investidos pelos Estados Unidos somente para a pesquisa da vacina cell-base totalizou \$1 bilhão.

Riscos para a saúde humana são diversos e complexos, e não reconhecem fronteiras. Só neste mês, os Estados Unidos e nossos vizinhos do Caribe enfrentaram extremas dificuldades com o Furacão Ike. Desastres anteriores como o Furacão Katrina em 2005 e Dean em 2007, continuam, a nos lembrar que temos de estar preparados para enfrentar ameaças crescentes à nossa saúde e estabilidade econômica.

Preparação, entretanto, é um processo de aprendizado, adaptação e crescimento. Estamos enfrentando agora novas ameaças vindas de novos lugares. E, nós temos de responder com

novas formas de trabalho conjunto. Enfrentar esses desafios requer aprender com o passado , dividir sucessos alcançados e, estar constantemente preparado para o futuro. Cada país tem a responsabilidade de prover a saúde e as necessidades relacionadas do seu próprio povo, existe porém, alguns problemas que países trabalhando sozinhos podem resolver completamente. A necessidade de liderança da saúde pública e ações de sociedades publica e privadas são essenciais.

A Organizacao Pan-Americana de Saúde e a Organização Mundial de Saúde têm por muito tempo desempenhado um papel de campeões para a saúde global e incentivadores de positivas mudanças. E, continuaremos contando com a PAHO para ajudar os países a construir a capacidade necessária para resolverem a complexidade da saúde pública nas Americas.

Desejo a todos vocês sucesso na reunião. Nossa delegação agradece a oportunidade de trabalharmos juntos, fortalecer nossas relações e desenvolver soluções sustentáveis para os complexos desafios que as nossas nações enfrentam.

Thank you ladies and gentlemen for being here I give you the warmest welcome from the United States and I wish you success here in the Directing Council this week. Thank you.